

- SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**
- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
  - Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
  - Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
  - Keep all parts away from young children's reach
  - Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
  - Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
  - Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
  - Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
  - Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

**Maintenance**  
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

## SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Verlässlichkeit, Sicherheit oder Anschluss der Geräte auffommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

**Wartung**  
Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine schärfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

## VEILIGHEIDEN- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomsten met de benodigingsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Niem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de benodigingswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitboorden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische boorden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2.4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

**Onderhoud**  
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddel of benzine, alcohol of gelijkende producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardig dinget om te reinigen.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils. Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

**Maintenance**  
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)** (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This marking shows on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please use the separate collection system. It is the responsibility of the user to ensure that the product is disposed of in an environmentally safe manner. For details of where and how they can take this item for environmentally safe disposal, please contact your local authorities or the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with commercial wastes for disposal.

**Korrekt Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)** (Anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrenntem Sammelungssystem)  
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der beigegebenen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllabgabe zu schaden. Besorgen Sie das Gerät, um die nachhaltige Verwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um im Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise entsorgen können. Konsultieren Sie die Bedingungen des Kaufvertrages und den Kaufvertrag. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

**Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)**  
Dit teken op het product of het bijgevoegde informatieblad geeft aan dat het product niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame gebruik van materialenbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar u dit product hebben gekocht of met de gemeente waar u wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)**  
Ce pictogram sur le produit ou sur la documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. L'élimination incohérente des déchets pourrait nuire au produit à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favorisez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur sur lequel ils ont acheté le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**SPECIFICATIONS**  
15" TFT color screen + 1TB HARD DISC  
Video System NTSC / PAL  
Video compression format H.264  
Video input 1 Channel BNC input  
Video output 1 Channel BNC output  
Display frame rate PAL: 25fps, 12.5fps, 6.25fps  
Recording frame rate PAL: 25fps, 100fps, 50fps  
Operation Triplex  
Hard disk capacity 1TB (Up to 1TB), SATA Interface, 1x HDD  
AVI  
178 (Up to 1TB), SATA Interface, 1x HDD  
AVI  
10" color LCD, 1024x768, 450:1  
LCD display  
PZ control  
Sensors, alarm  
Network  
Video Adjustable  
Power supply  
12VDC/3A

**CCD EXTERNAL COLOUR CAMERA**  
Pixel Resolution 1080 lines  
View angle 180°  
Lens 1/3" 8-Lux  
Waterproof IP67  
Cable 12 LED  
15m  
Operating temperature -10°C ~ +50°C  
Power supply DC 12VDC/3A

**15" Sharp CCD**  
PAL 512(H) x 582 (V)  
400 lines  
Resolution 3.6mm  
View angle 180°  
Lens 1/3" 8-Lux  
Waterproof IP67  
Cable 12 LED  
15m  
Operating temperature -10°C ~ +50°C  
Power supply DC 12VDC/3A

**ELRO DVR151S**  
8-channel triplex digital video recorder

**GB USER'S MANUAL**  
**TR HIZLI KILAVUZ**  
**GR ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ**  
**PL PODRECZNIK UZYTOWNIKA**  
**CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL**  
**NL HANDLEIDING**  
**H HASZNALATI UTÁTMUTATÁS**  
**F MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
**RO MANUALUL UTILIZATORULUI**  
**E MANUAL DEL USUARIO**  
**HR UPUTSTVA ZA UPORABU**



**GB**  
DVR151S Manual  
The DVR151S is a 8-channel triplex digital video recorder. It can record and – because of built in hard disk of 1TB – play back video and audio files. It also has network capability. This DVR allows you to run all functions simultaneously providing a great level of security. You can access live or recorded feed from your camera's, at the location of the DVR installation or anywhere in the world using web-browsers or a mobile phone. Please read this short manual and the full manual provided on the CD carefully prior to using the system.

Contents (1)  
a. DVR Monitor with built-in hard drive  
b. DVR power supply  
c. 4x CCD cameras with extension cables  
d. Camera power supply  
e. Power cable splitter  
f. Video cable splitter  
g. Audio cable splitter  
h. USB Mouse  
i. Remote control  
j. CD - software

**TOP PANEL BUTTONS OVERVIEW (2)**  
a. POWER: Turn on / off the LCD Monitor. When you press the key over 3 seconds, the LCD Monitor will power on.  
b. MENU/ENTER: Press the key to configure the LCD Monitor.  
c. LEFT/RIGHT: Move the prompt of the parameters on the screen or reduce/increase value.  
d. RIGHT/+: Move the prompt of the parameters on the screen or increase value.  
e. AUTO/ESC: Press the key to exit the configuration of the LCD Monitor.

**FRONT PANEL BUTTONS OVERVIEW (3)**  
a. Full screen view  
b. Next channel view  
c. Previous channel view  
d. Quad view  
e. 8-channel view  
f. Menu: Access tool bar/Hide tool bar/Exit menu/Exit sub menu  
g. Rewind: Rewind video during playback  
h. Play/Pause: Open video search and playback menu. Then use to play/pause playback  
i. Stop: Stop playback  
j. Fast Forward: Fast forward video during playback  
k. REC: Start or Stop manual recording  
l. Power LED  
m. HDD LED  
n. IR Window: Infra-red sensor for remote control  
o. ARROWS & ENTER: Use arrow buttons to move among the menu items. Press Enter to confirm your choice.

**BACK PANEL OVERVIEW (4)**  
a. VIDEO socket  
b. AUDIO socket  
c. LAN socket  
d. LAN socket  
e. USB mouse socket  
f. Power supply input  
g. Power supply output  
h. Main power switch

**INSTALLATION**  
Connect each of the cameras' (1c) outputs (Video & power) to their extension cables (5).  
Next, connect each video plug from the second side of the extension cables connect to the black BNC pins of the video cable splitter (1f).  
Connect video cable splitter (1f) to VIDEO socket (4a) on the back panel of DVR (7).  
Each of power plugs from the extension cables connect to the power supply input (4f).  
Connect power cable splitter to camera power supply (1d). Then plug it to wall outlet (4g).  
The standard RJ-45 Ethernet cable from your local network connect to the LAN socket (4c).  
Connect USB mouse (1h) to the USB socket (4e).  
DVR power supply (1b) connect to the power supply input (4f). Then plug the power supply to the wall outlet.  
Switch on the main power switch (4h).

FOR MORE INFORMATION SEE FULL USERS GUIDE ON CD

**TR**  
DVR151S Kullanım Kılavuzu  
DVR151S 8-kanal üç kanal dijital video kaydedicidir. Video ve ses dosyalarını kaydedebilir ve – içi içindeki 1TB sabit disk sayesinde – yeniden oynatabilir. Ayrıca ağ ile internet bağlantısı. Bu DVR, mükemmel bir güvenlik sağlayarak bütün işlemleri canlandırarak, kullanıcıların güvenliğini sağlar. Kamera görüntülerini, yerel ağ veya internet üzerinden, bilgisayarınızdan veya mobil telefonunuzla, her yerde izleyebilirsiniz. Lütfen sistemin kurulumunda önce bu kılavuzun ilk bölümlerini ve CD üzerinde sağlanan tam kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

**İçerikler (1)**  
a. DVR Monitör  
b. DVR güç kaynağı  
c. 4x CCD kamera (uzatma kablolarıyla)  
d. Kameraların güç kaynağı  
e. Güç kablosu ayırıcı  
f. Video kablolu ayırıcı  
g. Ses kablolu ayırıcı  
h. USB fare  
i. Uzaktan kumanda  
j. CD - yazılım

**ÜST PANEL TUSLARI TANITIMI (2)**  
a. POWER: LCD monitörü açma/kapama. 3 saniye uzun süre basarsanız kapanacaktır.  
b. MENU/ENTER: Menüye girme tuşu. Tuşa basarak LCD monitörde görüntüleri ayarlayabilirsiniz.  
c. LEFT/RIGHT: Parametrelerin ekran üzerindeki pozisyonunu ayarlamak için kullanılır.  
d. RIGHT/+ : Parametrelerin ekran üzerindeki pozisyonunu artırarak ayarlamak için kullanılır.  
e. AUTO/ESC: Parametreleri ayarlamadan LCD monitörü kapatmak için kullanılır.

**ÖN PANEL TUSLARI TANITIMI (3)**  
a. Tam ekran görüntüsü  
b. Sonraki kanal görüntüsüne  
c. Önceki kanal görüntüsüne  
d. Dört kanallı görüntü  
e. 8 kanallı görüntü  
f. Menü: Araç çubuğu ekrana/Aracı çubuğu gizleme/Çıkış menüsü/Çıkış alt menüsü  
g. Geri sarı: Oynatma sırasında geri sarı  
h. Dur: Oynatma sırasında dur  
i. Hızlı ileri: Oynatma sırasında hızla ileri  
j. KAYIT: Manuel kayıta başlatma  
k. Güç LED  
l. HDD LED  
m. IR Penceresi: Uzaktan kumanda için kızılötesi sensör  
n. OKLAR & ENTER: Menü öğeleri arasında ilerlemek için ok tuşlarını kullanın. Seçenek onaylamak için Enter'a basın.

**ARKA PANEL TANITIMI (4)**  
a. VIDEO soketi  
b. AUDIO soketi  
c. LAN soketi  
d. LAN soketi  
e. ALARM I/O bağlantısı  
f. USB fare soketi  
g. Güç kaynağı girişi  
h. HDD kapısı  
i. Ana güç düğmesi

**KURULUM**  
Her bir kameranın (1c) çıkışlarını (video & güç) uzatma kablolarına bağlayın.  
Ardından, her bir video kablosunun ikinci tarafını video prizli video kablolu ayırıcının BNC girişlerine bağlayın (1f).  
Video kablolu ayırıcı (1f) DVR'in arka panelindeki VIDEO soketine (4a) bağlayın.  
Her bir güç kablosunun ikinci tarafını video prizli video kablolu ayırıcının güç kaynağı girişlerine (4f) bağlayın.  
Güç kablosu ayırıcısını kameraların güç kaynağına bağlayın (1d).  
Sonra, güç kaynağını duvara (4g) bağlayın.  
Yerel ağınızdan standart RJ-45 Ethernet kablolarını LAN soketine bağlayın.  
USB fareyi (1h) USB soketine (4e) bağlayın.  
DVR güç kaynağını (1b) güç kaynağı girişine (4f) bağlayın.  
Sonra, güç kaynağını duvara (4g) bağlayın.  
Ana güç düğmesini basın (4h).

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLANIM KILAVUZUNA BAKIN

CD ÜZERİNDEKİ TAM KULLAN

## 10. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN ÎNȚETINERĂ

- Asigurați-vă ca toate conexiunile și cablurile electrice îndeplinesc toate normele și sunt în concordanță cu instrucțiunile de operare.

- Nu supracărcați prizele electrice sau prelungitoarele: acest lucru poate provoca incendii sau scurgeri electrice.
- Va rugăm să contactați o persoană specializată dacă aveți dubii în legătura cu modul de funcționare, siguranța sau conectarea aparatului.
- Nu se lasă la îndemâna copiilor.
- A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde: acest lucru poate defecta plăcile electrice de circuite.
- Se evita loviturile și scurgerile: acest lucru poate avaria panoulul electric.
- Nu înfundați niciodată singuri cablurile de electricitate defecte. În acest caz, scoateți-le din rețea și duceți-le la reparat.
- Reparați sau deschideți acest aparat numai în fața unui tehnician calificat sau al unui service autorizat.

A nu se pune pe priză sau pe interfața de telefonare fără cuplatoare și alte aparate care fac funcționarea în gama de 2,4 GHz. Trebuie sistemul la cel puțin 3 m depărtare de alte aparate în timpul instalării și funcționării.

### ÎNȚETINERE

Aparatele nu trebuie întreținute, deci nu le deschideți niciodată. Garanția nu mai e valabilă dacă deschideți aparatul. Curățați doar exteriorul aparatului cu o cârpă moale și uscată sau cu perie. Înainte de curățare, scoateți aparatul de la sursă de tensiune.

Nu utilizați agenți de curățare pe bază de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acesta poate afecta suprafața aparatului. În plus, vapori sunt periculoși pentru sănătate și pot provoca expozii. Nu folosiți pentru curățare instrumente ascuțite, surubelnițe, peri de metal sau alte produse similare.

Dopłyna, by wszelkie po złączenia elektryczne oraz kable po złączeniach spełniały wymagania stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

Nie przeźn a elektrycznych łączy zasilających kabl przedlu ący gdy grozi to po arem lub porażeniu przez energię elektryczną.

W przypadku w tępłpico ci dotycz, czy trybu pracy urz, dzienia, bezpieczn e stała sposobu doboru czenia urz, dzienia, prosimy zapyt, przyrady czoq biegnę w tej dziedzinie.

Wszystkie zmiany do przeznaczenia w przedmiotnym plam dmatycznych.

Nie przeznaczow urz, dzienia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gor, cych miejscach, gdy mo e to prowadzić do uszkodzenia i zanieczyszczenia.

Urz, dzienia nie rzuca i nie nara na wstrz, sy gdy grozi to uszkodzeniem układow elektronicznych.

Nie podjejmaj, por samodzielną wymianę przewodów zasilających cych w By przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy powiadomić producenta i zwrócić go do warsztatu naprawczego.

Napraw urz, dzienia i co za tym idzie otywaranie jego obudowy, mo e dokonywa, tylko cznie upoważniony warsztat naprawczy.

Na układy bezprzewodowe mo dżdżdziłaby telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urz, dzienia emituj, ce promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2.4GHz. System montowa i z niego korzysta, w odległoci co 30 CM Należy 3 mstrz od takich urz, dzien.

**KONSERWACJA**

Urz, dzienia nie wymagaj, adnych czynności 3 obsługowych, w ci e naley otywiera, ich obudowy. Z chwil, otywarania obudowy urz, dzienia przez u, ytkownika gwarancja zostaje uniewniona. Obudow, e nie mo e byc czyszczona, lub czyszczona, tylko cznie upoważniony warsztat naprawczy.

W ci e naley otywiera, ich obudowy, mo e dokonywa, tylko cznie upoważniony warsztat naprawczy.

Do czyszczenia nie stosowa, adnych karbowolowych rodków czyszcz, cych jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkodzaj, powłocznę obudowy urz, dzienia. Poza tym ich opary s, szkodliwe i gor, ące. Wg, ywujemy. Do czyszczenia nie stosowa, roównie, nara dzi o ostrych r, ędach, tępłpico, tępłpico, metalowych szczotki i tym podobnych.

**(E)** **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)** (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems for waste electrical and electronic equipment):

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other waste. Instead, it should be taken to the designated recycling collection facility in order to prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Improper disposal of waste electrical and electronic equipment may cause the responsible person to be liable for damages. Please contact your local authorities, for details of where and how they can take this item for environmentally safe disposal. Do not return this product to your supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**(E)**

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)** (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammel-system für Elektromüll):

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Literatur zeigt an, dass es nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstation gebracht werden, um eine mögliche Schädigung der Umwelt zu vermeiden. Die falsche Entsorgung von Elektromüll kann zu Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit führen. Bitte kontaktieren Sie die zuständige Behörde, um zu erfahren, wo und wie Sie dieses Produkt für eine umweltgerechte Entsorgung abgeben können. Geben Sie dieses Produkt nicht an Ihren Lieferanten zurück und prüfen Sie die Bedingungen des Verkaufsvertrages. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## SPECIFICATIONS

8-BIT DIGITAL RECORDER	• 15" TFT color screen	• 1TB HARD DISC
Video System	NTSC / PAL	
Video Compression format	2 Channels Realtime Compression	
Video Input	8 Channels BNC inputs	
Audio Input	• 8 RCA main	
	1 Channel BNC output	
Display Frame rate	PAL 25fps, 12.5fps, 6.25fps	
Recording Frame rate	PAL 200fps, 100fps, 50fps	
Operation	Triplex	
Hard disk capacity	1TB (up to 1TB), SATA interface, 1x HDD	
Video backup	1TB (up to 1TB), 1024x768, 450:1	
CCD chip	• 1/3" color CCD	
PIZ control	PELCO-P / PELCO-C (RS485)	
System	16 channels, 14 input for alarm	
Network	LAN (RJ45) port	
Power	Auto / Saturation / Control / Brightness	
Video Adjustable	12/2VDC adapter	
Power supply		
CCD EXTERNAL COLOUR CAMERA		
Sensor	• 1/3" Sharp CCD	
Pixels	PAL: 512(0) x 582 (V)	
Resolution	420 lines	
	3.6mm	
View angle	40° / H: 48° (PAL)	
Illumination	• 8 Lux	
Waterproof	IP66	
Night view	12 LEDs	
Cable	1+18m	
Operating temperature	-10°C ~ +50 °C	
Power supply	CC 12VDC/CA	



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

- Asegure de que todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión cumplan las normas necesarias y estén en conformidad con las instrucciones de funcionamiento.
- No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica o los cables de extensión, ya que se podría provocar un incendio o sobrecargas eléctricas.
- Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de funcionamiento, la seguridad o la conexión de los aparatos.
- Mantenga todas las partes fuera del alcance de los niños.
- No almacene este aparato en lugares húmedos, fríos o cálidos, ya que se podrían dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Evite las caídas o los golpes, ya que se podrían dañar las placas electrónicas.
- ¡Nunca reemplace usted mismo los cables de alimentación dañados! Retírelos de la red y lleve los dispositivos a un taller.
- Sólo un taller autorizado debe reparar o abrir este aparato.
- Los sistemas inalámbricos están sujetos a interferencias de telefonos inalámbricos, móviles y otros dispositivos inalámbricos que operan en la gama 2.4GHz. Mantenga el sistema POR LO MENOS a 10 pies de distancia de los dispositivos durante su instalación y funcionamiento.

### MANTENIMIENTO

- Los dispositivos no necesitan mantenimiento, así que no los abra. La garantía se anulará si abre el aparato. Limpie solamente el exterior de los dispositivos con un paño suave o un cepillo. Antes de limpiarlo retire los dispositivos de todas las fuentes de tensión.

No utilice productos de limpieza carboxílicos, alcohol, acetona o productos similares. Además, los vapores son peligrosos para su salud y son explosivos. No utilice herramientas afiladas, destornilladores, cepillos metálicos o productos similares para la limpieza.

**10.2 GÜVENLİK VE BAKIM TALİMATLARI**

- Tüm elektrik bağlantılarının ve bağlantı kablolarının ilgili yönetmeliklere ve kullanım talimatlarına uygun olduğundan emin olunuz.
- Elektrik prizlerini veya uzatma kablolarını asırı yüklemeyiniz, yangın çıkabilir veya elektrik çarpmaları!
- Kullanım modu, güvenlik veya cihazların bağlantıları ile ilgili bir sorunu karıştırsanız durumunda tüfuten bir uzmanla iletişime geçiniz.
- Tüm parçaları çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz.
- Bu ürün için, çok sıkı veya sıkı şekilde sıkılamayınız, sirkülasyon devre kartları zarar görebilir.
- Düşme riskine veya darbelerden kaçınınız, elektronik devre kartları zarar görebilir.
- Hasarlı çok kablolarını kesinlikle kenara kaldırınız değiştirilmeyiniz! Böyle bir durumda, cihazları açarak çıkarınız ve yetkili bir servise götürünüz.
- Bu ürün yalnızca yetkili bir servis tarafından açılabilir veya onarılabilir.
- Kabloşuz sistemler kabloşuz telefonlardan, mikrodalgalardan ve 2,4GHz frekans aralığında çalışan diğer kabloşuz cihazlardan etkilenebilir. Kurulum ve kullanım sirkülasyon sistemi bu cihazların EN A2 3 metre uzakta tutunuz.

**BAKIM**

Cihazlar bakım gerekirdiklerinde kesinlikle açılmalıdır. Cihaz açılması durumunda garanti geçerliliğini yitirecektir. Yalnızca cihazların dışını yumuşak ve kuru bir bez veya fırçayla temizleyiniz. Temizlikten önce cihazların tüm elektrik bağlantılarını kesiniz.

Karbonsizli temizlik maddeleri, benzin, alkol veya benzeri maddeleri kullanmayınız. Bu maddeler cihazların yüzeylerine zarar verir. Ayrıca, buharları sağlığını için tehlikelidir ve patlayıcıdır. Temizlik için keskin ve sivri nesneleri, tıvanaları, metal fırça veya temizlik nesneleri kullanmayınız.

[illegible]

<p>Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra.</p> <p>Para solicitar la tarjeta de garantía, envíela a través de nuestra página web: <a href="http://www.aleo.es">www.aleo.es</a>.</p> <p>Por favor, tener en cuenta el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo.</p> <p>Dicha solicitud será analizada y emitirá un cupón de preparación que precisará en un futuro.</p> <p>Por favor, antes de utilizar el producto, lee detenidamente el manual de instrucciones.</p>	<p>Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet <a href="http://www.aleo.es">www.aleo.es</a>.</p> <p>Utilisez votre bon de justificatif de vente, le numéro de série et le numéro de l'article.</p> <p>Une demande de garantie sera assurée et vous recevrez un bon de préparation à présenter ultérieurement.</p> <p>Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le manuel d'instructions.</p>
<p><b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garantizamos que este artículo se encuentre en condiciones perfectas y asumimos la garantía integral presunta por la ley.</li> <li>• Se excluye la garantía en aquellos casos derivados por el manejo indebido así como modificaciones o reparaciones hechas por terceros.</li> <li>• Tampoco se excluye de la garantía el desgaste normal del producto.</li> </ul> <p>En caso de que el producto mostrara un defecto durante el período de garantía, la rogamos leenlle la tarjeta de servicio al cliente y envíela a nuestro departamento de garantía en el artículo cuidadosamente empaquetado. Solicitamos se aceptarán emails debidamente firmados.</p> <p>El producto será reparado en nuestro Centro de Servicio de acuerdo a las condiciones de ciudadanía y reembolso de transporte.</p>	<p><b>Clases de garantía</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nos garantizamos la calidad de los productos en el momento de su compra.</li> <li>• No se cubrirá los partos por la garantía del producto.</li> <li>• Se excluye la garantía en aquellos casos derivados por modificaciones o reparaciones realizadas por terceros.</li> <li>• Se excluye la garantía en aquellos casos derivados por el uso indebido del producto o por modificaciones.</li> <li>• La garantía no cubre los casos de partes indirectas o de daños ocasionados por el uso indebido.</li> <li>• No se excluye la garantía de desgaste normal del producto.</li> </ul>
<p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Para toda consulta le rogamos comunicarnos el código del artículo</p> <p>Para mayor información sobre el producto o consultas sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono <b>+34 901 010 762</b>.</p>	<p><b>Important</b></p> <p>• En cas de questions, veuillez que vous disposez de l'article.</p> <p>• Pour plus d'informations sur les produits ou des services, vous pouvez appeler notre service client au numéro <b>+34 901 010 762</b>.</p>

demander sur notre site : [www.elro-nl.com](http://www.elro-nl.com)

numéro n° de l'article à portée de main.  
Le règlement rapide et simple pour d'éventuelles  
attentions avant d'acheter votre produit.

assumer la responsabilité,  
ils causent par une utilisation maladroite,  
des tiers.

ne vous donne pas droit à une

de la garantie, envoyez-le correctement  
et mettez-y votre certificat de garantie  
remonté accepté.

la vente en vertu des clauses de garantie et

U kunt zich aanmelden op onze website  
[www.elro-nl.com](http://www.elro-nl.com)

Houdt kassaboek, serieummer en artikelnummer gereed. Een aanmelding zorgt voor een snelle en  
eenvoudige afhandeling van een eventuele reparatie in de toekomst.

Les voir pour obtenir de l'assistance technique.

**Garantiebegrippen**

- \* Wij garanderen de kwaliteit van het product, en nemen de verantwoordelijkheid voor ons.
- \* Van garantie zijn uitgesloten: schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, veranderingen  
reparaties door derde partijen.
- \* Ook de normale slijtage van het product valt niet onder de garantie.
- \* Gevoelschade valt niet onder de garantie, en kan niet op ons verhaal worden.

Mocht het product in de garantieperiode defect raken, stuur dan het product goed verpakt naar het  
service centrum, stuur de volgende ingevulde garantie kaart bij. Allen gefaciliteerde zendingen  
worden aangenomen.

Het product wordt in ons servicecentrum onder de garantie voorwaarden gerepareerd en naar u  
terug gestuurd.

**Belangrijk**

- \* Bij vragen, zorg dat u het artikel nummer en het hand heeft.
- \* Voor verdere product informatie of vragen: [www.elro-nl.com](http://www.elro-nl.com)

la référence d'article.  
ctions : [www.ELRO-NL.COM](http://www.ELRO-NL.COM)

Możesz wysłać aplikację kredytową z naszej strony internetowej:  
[www.abn-ro.nl](http://www.abn-ro.nl)

Pamiętaj, by trzymać w jednym, łatwo dostępnym miejscu rachunek, numer senyjsy produktu i numer aplikacji. Aplikacja dostępna w przyszłości także i osoba prowadząca gwarancję.

Procedury własne instytucji obsługi zmian trybistycznych do korekcyjnej i uzasadnionej.

**Ważni gwarant**

- Zapewnienie jakości produktu i bieżący stan na pełną odpowiedzialność.
- Z gwarancją włączoną jest uszkodzenie wyłączone z nieprawidłowego użycia, poprawki lub zmiany wykonanej przez nas.
- Ważność gwarancji jest ograniczona do czasu trwania gwarancji.
- Prawidło wyłączenia produktu, również nie jest objęte gwarancją.
- Ważność gwarancji z użyciem produktu nie ma dopływu gwarancji oświadczeniem.

Abn-rol posiada uszczelnienie w czasie trwania gwarancji, również gwarancję po zapłacie i gwarancję o centrum obsługi. Należy zachować kopię gwarancji.

Tylko opłaconie obciążenia gwarancji.

Proszę zostawić naprawy w centrum obsługi zgodnie z warunkami gwarancji i zostawić gwarancję do Parfona.

**Uwaga**

- W przypadku pytań, należy napisać e-mail, na przykład Parfona lub reka numer aplikacji.
- W tym uszczelnieniu należy informować lub pytać: [WWW@RO.NL](mailto:WWW@RO.NL)

des Kaufes. Sie können einen Garantieantrag auf unserer Website stellen:  
[www.direkt-im.com](http://www.direkt-im.com)

**Bitt bitten Sie Gültigkeit, Seriennummer und Artikelnummer berechnen.**  
 Ein Garantieantrag setzt eine detaillierte und einfache Beschreibung für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

**Garantiebedingungen**

• Wir garantieren eine einwandfreie Beschaffenheit des Artikels und übernehmen die volle rechtliche Gewährleistung.

• Von der Garantie sind ausgeschlossen: Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Änderungen oder Reparaturen durch Dritte.

• Nach der normale Verschleiß des Produktes fällt nicht unter Garantie.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit ein Mangel aufweist, füllen Sie bitte die Garantie-Service-Karte aus und schicken Sie diese zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel ans Service-Center. Nur funktionale Störungen werden angenommen.

Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück gegeben.

**Wichtig**

- Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an
- Für weitere Produktinformationen oder Fragen zur Service-Abwicklung helfen Ihnen unsere Kundendienstleistungen unter der Service-Hotline-Nr. **+49 (0)510 176 762** zur Verfügung.

You can submit an application on our website:  
**[www.eltro.nl](http://www.eltro.nl)**

Please keep the receipt, serial number and article number in reach.  
An application will ensure a quick and simple settlement for eventual reparations in the future.  
Please read the user manual carefully before using the product.

**Guarantee provisions**

- \* We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it.
- \* Excluded from guarantee: damage caused by incompetent use, amendments or repairs carried out by a third party.
- \* Normal wear and tear of the product is also not under guarantee.
- \* Consequential loss is also not under guarantee and cannot be recovered from us.

Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service centre. Enclose the fully filled in guarantee card. Only prepacked packages will be accepted.

The product will be returned in our service centre under the guarantee terms and returned to you.

**Important**

- \* For questions, ensure that you have the article number under guarantee.
- \* For further product information or questions: **[www.eltro.nl](http://www.eltro.nl)**

## Escriba por favor en letras de molde

Nombre .....  
Calle .....  
Código postal .....  
Población .....  
Tel .....  
Producto adquirido en .....  
Fecha de compra ..... (adjunte por favor la factura)  
Descripción del fallo .....  
.....  
.....

**No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):**

☐ Envíe el artículo sin reparar contra

☐ gastos de franqueo y contra reembolso.


Com .....  
Nom .....  
Rue .....  
Code postal .....  
Ville .....  
N° de téléphone .....  
Produit acheté chez .....  
Date d'achat .....  
Description de la réclamation .....  
.....  
.....

**Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité):**


☐ Envoi du produit non réparé et non timbré à l'adresse ci-dessous

☐ Demande de réparation contre paiement, le produit vous sera renvoyé contre remboursement.


# FACTURA



**WAVELUX EU**  
 Rue de l'Industrie, 10  
 13015 Marseille Cedex 03, France  
 Téléphone: 091 25 25 25  
 Telex: 200000 ELRO FR  
 Telex: 200000 ELRO FR



**WAVELUX EU**  
 Rue de l'Industrie, 10  
 13015 Marseille Cedex 03, France  
 Téléphone: 091 25 25 25  
 Telex: 200000 ELRO FR  
 Telex: 200000 ELRO FR

A.u.b. in blokletters invullen!	
Naam	.....
Straat	.....
Postcode	.....
Plaats	.....
Telefoonnr.	.....
Product gekocht bij	.....
Koopdatum	..... (Kassabon beslist bijsluiter!)
Klachten omschrijving	..... ..... ..... ..... .....
<div style="text-align: center;"><p><b>Als er geen sprake is van garantie(1 mogelijkheid aankruisen):</b></p><p><input type="radio"/> Stuur het product ongerepareerd en ongefrankeerd terug naar bovenstaand adres.</p><p><input type="radio"/> Repareer het product tegen betaling,het product wordt onder rembours opgestuurd.</p></div>	
<div style="text-align: center;"><p><b>REÇU</b></p></div>	<div style="text-align: center;"><p><b>KASSABON</b></p><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 20px;"><p><b>www.elro.be</b></p><p>Besit: 011 2018-2019, 2019-2020 Publiek: 1-1-2018 tot 31-12-2019 Productie: 1-1-2018 tot 31-12-2019 Distributie: 1-1-2018 tot 31-12-2019 Verkoop: 1-1-2018 tot 31-12-2019 © 2018, ELRO Lighting B.V., België T +31 (0) 20 510 1000   E info@elro.nl</p></div></div>

[illegible]

**Bitte in Blockschrift ausfüllen!**

Name .....  
 Straße .....  
 Postleitzahl .....  
 Ort .....  
 Telefonnr. ....  
 Produkt gekauft bei .....  
 Kaufdatum ..... (Kassenbon unbedingt beilegen!)  
 Fehlerangabe .....  
 .....  
 .....  
 .....

**Liegt kein Garantiefall vor  
 (bitte ankreuzen):**

☐ Schicken Sie den Artikel bitte  
 unrepariert gegen entstandene  
 Portokosten per Nachnahme  
 zurück.

☐ Reparieren Sie den Artikel gegen  
 Berechnung.

**KASSENBon**



**www.elro.de**

Produkt- und Servicecenter, Kundendienst  
 Kundendienst, Kundendienst, Kundendienst  
 Kundendienst, Kundendienst, Kundendienst  
 Kundendienst, Kundendienst, Kundendienst  
 Kundendienst, Kundendienst, Kundendienst

**Please fill in in block letters!**


Name .....  
Street .....  
Postal code .....  
City .....  
Telephone no. ....  
Product bought at .....  
Purchase date ..... (Receipt must be enclosed!)  
Description of complaint .....  
.....  
.....  
.....

**If there is no case of guarantee  
(check 1 option):**

☐ Send the product unrepaired and  
carriage free to above address.

☐ Repair the product at a cost, the  
product will be returned COD.

**RECEIPT**



**www.elao.it**  
NOME ELAO S.p.A.  
Piazza 1° M. 10/11 - 20121 Milano  
Tel. 02/583111 - Telefax 02/583112  
Telex 320211 ELAO I  
C.A.B. 02/583113 - Telex 320211 ELAO I

<p><b>HR</b> <b>APLIKACIJA ZA GARANCIJSKI LIST ZA OVAJ PROIZVOD</b>  Ovo proizvodimo mi, garanciju je potpisao od našega kupca.  Možete poslati aplikaciju na naš vebstran:  <a href="http://www.etrofi.com">www.etrofi.com</a>  Molimo sudjelovati u našem tečaju broj 1703 proizvoda.  Aplikacija će osigurati brzo i jednostavno rešenje eventualnih problema.  Ukoliko proizvod nije ispravan, mi ćemo vam pomoći i vratiti vam novac.</p>	<p><b>RO</b> <b>SOLICITARE CARI GARANȚIE</b>  Acest produs este un timp de garantație.  Puteți trimite cererea  la <a href="http://www.etrofi.com">www.etrofi.com</a>  Vă rugăm să pastriți chitanța produsului.  Acesta cerea cererea o reparație simplă și rapidă.  În caz de necesitate reparații ale produsului  noi vom fi în măsură să vă oferim  restituirea banilor.</p>
<p><b>Ujeti garancije</b>  garanciju za besprijekorno stanje proizvoda i preuzimanje puno pravno  jamstvo  garanciju su potpisali naši kupci, koje će osigurati na u potpunosti  i garanciju su potpisali: Brež, koje će osigurati na u potpunosti  i jamstvo li kupci od strane našeg proizvođača  i klijent i normalno funkcioniranje proizvoda ne uzati u garanciju</p>	<p><b>Prevedenje garancije</b>  Garancija klijentima proizvodu i ne sumnja  Garancija na garanciju: detentoria cu un număr de  reparații efectuate de noi.  De asemenea, garancie va fi oferită după caz  i Pierdere cauzată de defectarea produsului  recuperat de la noi.</p>
<p>Ukoliko proizvod nije ispravan, garanciju nam nedostaje, ispunite garanciju servis kartu i  poslati ste uz pomoć našeg poslovanja proizvodom u Service-Center. Samo se frankeirane  poštanske stike se servisiraju u našem Service-Center pod ujedinstvenom garancijom i poslati ćemo ga poštom.</p>	<p>Accepi număr funcționare defectate în timpul  reparațiilor: la noi în garancie. Includi cost  dusă până la pachetul defectat.  Producea va fi reparat la centrul de Service conf. din  noastră țară.</p>
<p><b>Važno</b>  ni uzimamo molimo vas, navestite broj proizvoda  za detaljnije informacije ili pitanja o proizvodu za serviranje Vam na raspolaganju  pomoć naših stručnjaka za strano i Service-Hotline broj: <b>+01805 / 102 762</b>  (Radijam dan od 8.00 do 17.00)</p>	<p><b>Important</b>  In eventualitatea unor întrebări, asigură-vă  pentru mai multe informații asupra produsului</p>

[illegible]

**CZ ŽADOST O ZÁRUKU LIST VÝROBKU**  
 Výrobek má číslo záručního listu: **data-záruka**  
 Vaši žádost můžete odeslat na následující stránky:  
[www.elko-elco.com](http://www.elko-elco.com)  
 Prosim těm, při ruce odeslat k odvolání, seriové číslo a číslo zboží (art. n.).  
 Vaše žádost vám zajistí rychlou a pohodlnou řešení budoucích nedostatků výrobku.  
 Prosim, před posláním výrobku si pozorně přečtěte manual.  
**Poškozený výrobek**  
 • Za kvalitu výrobku nikdo nezodpovídá.  
 • Žádanka se nevztahuje na výsadě způsobené neodborným používáním, a dle na úpravy nebo opravy provedené neautorizovanými osobami.  
 • Žádanka neumožňuje uplatňovat na běžné občanské právo.  
 • Každá žádanka musí být podána v době, kdy jste namítli přímým zánikem záruky a není možné její náhradu.  
 • Dojde-li k poruše výrobku během záruky (hlavně, zaviněné jejším použitím v důsledcích nebo ze vlastní neopatrnosti) do následné servisní center spolu s úplné vyjádřením zánikem listu. Přijaté zboží bude opraveno bezplatně.  
 • Výrobek bude v servisním centru zaslán v souladu s zánámiční podmínkami a bude vám zaslán zpět.  
**Důležité**  
 Pokud se budete chtít na něco zastát, připravte si prosím číslo sortimentu Vami zakoupeného zboží.  
 Další informace o našich produktech naleznete na internetové stránce: [www.elko-elco.com](http://www.elko-elco.com)

[illegible][illegible]

<p><b>Ime i prezime</b> .....</p> <p><b>Ulica</b> .....</p> <p><b>Poštanski broj</b> .....</p> <p><b>Mjesto</b> .....</p> <p><b>Broj telefona</b> .....</p> <p><b>Proizvod kupljen kod</b> .....</p> <p><b>Datum kupnje</b> .....(obavezno priložiti blagajničku potvrdu!)</p> <p><b>Navod o greški</b> .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		<p><b>Va rugam să completați</b></p> <p><b>Nume</b> .....</p> <p><b>Strada</b> .....</p> <p><b>Cod poștal</b> .....</p> <p><b>Oraș</b> .....</p> <p><b>Nr. telefon</b> .....</p> <p><b>Produs cumpărat de la</b> .....</p> <p><b>Data cumpărării</b> .....</p> <p><b>Descrierea reclamației</b> .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
--	--	--	--

**Ukoliko ne postoji garancija (molimo zaokružiti):**

☐ Molimo da neservisirani proizvod vratite, a nastali troškovi poštarine će se platiti po preuzimanju.

☐ Popravite proizvod po obračunu.



**BLAGAJNIČKA POTVRDA**

**Dacă nu intră sub incidența garanției (bifați o singură opțiune):**

☐ Trimiteți produsul nereparat și neamplam lațai la adresa de mai sus.

☐ Reparați produsul contra cost, produsul va fi trimis înapoi cu plata la livrare.

**WWW.ELRO.RO**  
Strada 117, 11-20 22 Bld. Muncii, Timișoara  
Tel: 0239 510 000  
Fax: 0239 510 001  
E-mail: elro@elro.ro  
www.elro.ro

**WWW.ELRO.RO**  
Strada 117, 11-20 22 Bld. Muncii, Timișoara  
Tel: 0239 510 000  
Fax: 0239 510 001  
E-mail: elro@elro.ro  
www.elro.ro

[illegible]

**Vyplníte prosím hůlkovým písmem!**


Jméno .....  
Ulice .....  
Poštovní směrovací číslo .....  
Město .....  
Telefon. ....  
Místo zakoupení výrobku .....  
Datum zakoupení výrobku ..... (Nutno přiložit stvrzenku!)  
Popis závady .....  
.....  
.....  
.....

**Pokud nebudete možná zárukou uplatnit,  
učiňte prosím následující (zaskřítkujte  
jednu z následujících možností):**

☐ Zabitě neopravený a neoznačovaný  
výrobek na výše uvedenou adresu.

☐ Výrobek za poplatek opravte a pošlete  
jej na dobrou náplát.

**STVRZENKA**



www.elro.cz  
Kontakt: 177 178 12 (lín. zákazn.)  
Adresa: ELRO s.r.o., Jihlava, Štáblova 10  
IČO: 252 22 123, DIČ: CZ25222123  
Zapsaná v obchodním rejstříku  
Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 1462  
Sídlo společnosti: Praha 1, Na Příkopě 15  
Předměstí: Brno, Křižkovice 10  
E-mail: info@elro.cz

**Παρακαλούμε συμπληρώστε με κεφαλαία γράμματα!**


Όνοματεπώνυμο .....  
Οδός .....  
Ταχυδρομικός Κώδικας .....  
Πόλη .....  
Αριθμός Τηλεφώνου.....  
Το προϊόν αγοράστηκε από .....  
Ημερομηνία αγοράς .....(θα πρέπει να εσωκλείετε την απόδειξη!)  
Περιγραφή προβλήματος .....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....

**Σε περίπτωση που δεν καλύπτεται από την εγγύηση (επίπεδο 1 δυνατοτήτων):**

☐ Στείλτε το προϊόν χωρίς να επισκευαστεί και παρατάγατε στην πιο πάνω διεύθυνση.

☐ Επισκευάστε το προϊόν με χρέωση, το προϊόν θα αποστείλει πίσω και θα πληρωθεί της μετρητής με την παράδοση,

**ΑΠΟΔΕΙΞΗ**



**www.elro.eu**

Address: 117 37M St. Duna, Szekesfehervar  
Hungary.  
E-mail: elro@elro.hu  
Tel.: +36-22-560-000  
Fax: +36-22-560-001

**Lütfen büyük harflerle doldurunuz!**

İsim : .....

Cadde : .....

Posta kodu : .....

Şehir : .....

Telefon no. : .....

Ürünün satın alındığı yer : .....

Satın alma tarihi : ..... (Kasa fişi ekte sunulmalıdır!)

Şikayetin tanımı : .....

.....

.....

.....

**Eğer garanti süzonusu deęile (aęadıdaki olanaklardan birini ięareteyniz):**

☐ Ürünü tamir etmeden ve pul yęıętırmadan yukarıdaki adrese geri gönderiniz.

☐ Ürünü ücret karęılıęında tamir ediniz, tamir ücretinin teslimat Anında tahsil edilemini karęılıęında ürün size geri gönderilecektir

SATIŞ FIŞI



**www.ELRO.TU**  
 Hızlı Servis Merkezi  
 Adresimiz: 117 130 13 0106, Nispetiye  
 Etiler, Beşiktaş, İstanbul  
 Telefonlarımız: 0212 250 00 00  
 0212 250 00 01  
 0212 250 00 02  
 0212 250 00 03  
 0212 250 00 04  
 0212 250 00 05  
 0212 250 00 06  
 0212 250 00 07  
 0212 250 00 08  
 0212 250 00 09  
 0212 250 00 10  
 0212 250 00 11  
 0212 250 00 12  
 0212 250 00 13  
 0212 250 00 14  
 0212 250 00 15  
 0212 250 00 16  
 0212 250 00 17  
 0212 250 00 18  
 0212 250 00 19  
 0212 250 00 20  
 0212 250 00 21  
 0212 250 00 22  
 0212 250 00 23  
 0212 250 00 24  
 0212 250 00 25  
 0212 250 00 26  
 0212 250 00 27  
 0212 250 00 28  
 0212 250 00 29  
 0212 250 00 30  
 0212 250 00 31  
 0212 250 00 32  
 0212 250 00 33  
 0212 250 00 34  
 0212 250 00 35  
 0212 250 00 36  
 0212 250 00 37  
 0212 250 00 38  
 0212 250 00 39  
 0212 250 00 40  
 0212 250 00 41  
 0212 250 00 42  
 0212 250 00 43  
 0212 250 00 44  
 0212 250 00 45  
 0212 250 00 46  
 0212 250 00 47  
 0212 250 00 48  
 0212 250 00 49  
 0212 250 00 50  
 0212 250 00 51  
 0212 250 00 52  
 0212 250 00 53  
 0212 250 00 54  
 0212 250 00 55  
 0212 250 00 56  
 0212 250 00 57  
 0212 250 00 58  
 0212 250 00 59  
 0212 250 00 60  
 0212 250 00 61  
 0212 250 00 62  
 0212 250 00 63  
 0212 250 00 64  
 0212 250 00 65  
 0212 250 00 66  
 0212 250 00 67  
 0212 250 00 68  
 0212 250 00 69  
 0212 250 00 70  
 0212 250 00 71  
 0212 250 00 72  
 0212 250 00 73  
 0212 250 00 74  
 0212 250 00 75  
 0212 250 00 76  
 0212 250 00 77  
 0212 250 00 78  
 0212 250 00 79  
 0212 250 00 80  
 0212 250 00 81  
 0212 250 00 82  
 0212 250 00 83  
 0212 250 00 84  
 0212 250 00 85  
 0212 250 00 86  
 0212 250 00 87  
 0212 250 00 88  
 0212 250 00 89  
 0212 250 00 90  
 0212 250 00 91  
 0212 250 00 92  
 0212 250 00 93  
 0212 250 00 94  
 0212 250 00 95  
 0212 250 00 96  
 0212 250 00 97  
 0212 250 00 98  
 0212 250 00 99  
 0212 250 00 00  
 0212 250 00 01  
 0212 250 00 02  
 0212 250 00 03  
 0212 250 00 04  
 0212 250 00 05  
 0212 250 00 06  
 0212 250 00 07  
 0212 250 00 08  
 0212 250 00 09  
 0212 250 00 10  
 0212 250 00 11  
 0212 250 00 12  
 0212 250 00 13  
 0212 250 00 14  
 0212 250 00 15  
 0212 250 00 16  
 0212 250 00 17  
 0212 250 00 18  
 0212 250 00 19  
 0212 250 00 20  
 0212 250 00 21  
 0212 250 00 22  
 0212 250 00 23  
 0212 250 00 24  
 0212 250 00 25  
 0212 250 00 26  
 0212 250 00 27  
 0212 250 00 28  
 0212 250 00 29  
 0212 250 00 30  
 0212 250 00 31  
 0212 250 00 32  
 0212 250 00 33  
 0212 250 00 34  
 0212 250 00 35  
 0212 250 00 36  
 0212 250 00 37  
 0212 250 00 38  
 0212 250 00 39  
 0212 250 00 40  
 0212 250 00 41  
 0212 250 00 42  
 0212 250 00 43  
 0212 250 00 44  
 0212 250 00 45  
 0212 250 00 46  
 0212 250 00 47  
 0212 250 00 48  
 0212 250 00 49  
 0212 250 00 50  
 0212 250 00 51  
 0212 250 00 52  
 0212 250 00 53  
 0212 250 00 54  
 0212 250 00 55  
 0212 250 00 56  
 0212 250 00 57  
 0212 250 00 58  
 0212 250 00 59  
 0212 250 00 60  
 0212 250 00 61  
 0212 250 00 62  
 0212 250 00 63  
 0212 250 00 64  
 0212 250 00 65  
 0212 250 00 66  
 0212 250 00 67  
 0212 250 00 68  
 0212 250 00 69  
 0212 250 00 70  
 0212 250 00 71  
 0212 250 00 72  
 0212 250 00 73  
 0212 250 00 74  
 0212 250 00 75  
 0212 250 00 76  
 0212 250 00 77  
 0212 250 00 78  
 0212 250 00 79  
 0212 250 00 80  
 0212 250 00 81  
 0212 250 00 82  
 0212 250 00 83  
 0212 250 00 84  
 0212 250 00 85  
 0212 250 00 86  
 0212 250 00 87  
 0212